



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1599
28 July 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1599-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
22 июля 1997 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Третий периодический доклад Франции (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Третий периодический доклад Франции (продолжение) (CCPR/C/76/Add.7; HRI/CORE/1/Add.17/Rev.1; M/CCPR/C/60/Q/FRA/2)

1. По приглашению Председателя члены делегации Франции занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ФОЖЕР (Франция), отвечая на вопросы, заданные на предыдущем заседании и касающиеся принципа невозвращения лиц, ищущих убежища, говорит, что во французском праве учитываются международные ограничения в этой области, и статья 33 Конвенции, касающаяся статуса беженцев, в полной мере действует во Франции. Беженец не может быть отправлен в страну, где он может подвергнуться преследованиям. Существуют две ситуации, в рамках которых применяется этот принцип: на границе, где представители власти всегда трактуют версию просителя убежища в его пользу, и внутри страны, где происходит большинство случаев и где французское законодательство является весьма четким. Внутри страны постановление о высылке просителя убежища не может быть принято до тех пор, пока сам проситель убежища не обратится с просьбой о предоставлении ему статуса беженца. Этот принцип был закреплён в решении Конституционного суда от 13 августа 1993 года. Решения административных органов контролируются административными трибуналами. При исполнении своих обязанностей гражданские служащие проявляют большую осмотрительность, поскольку они несут в этой связи как моральную, так и уголовную ответственность.
3. В ответ на вопрос об утрате французского гражданства оратор заявляет, что в ряде исключительных случаев право на натурализацию может быть отклонено в соответствии со статьёй 25 Гражданского кодекса. Подобные случаи, которых за последние 10 лет насчитывается менее 10, как правило, связаны с актами терроризма или шпионажа или другими деяниями, которые вызывают сомнения в истинной приверженности того или иного лица идеям государства и общества. В решении Конституционного суда от 16 июля 1996 года, касающемся закона о терроризме, четко устанавливается, что, за исключением особых случаев, французские граждане не могут подвергаться дискриминации на основе порядка получения ими французского гражданства.
4. Замечания г-на Лаллаха по поводу прав иностранцев во Франции в полной мере отражены в выводах Национальной консультативной комиссии по правам человека и записке от 3 июля 1997 года, на которую он ссылаясь. В проводимом в настоящее время правительственным исследованием по вопросам иммиграции и гражданства эти озабоченности в полной мере учтены. Это - сложная область, в которой французское законодательство пытается установить баланс между жестким и одновременно разрешительным характером законодательства, и именно этот принцип будет положен в основу проекта законодательства, подлежащего рассмотрению осенью 1997 года. По мнению оратора, с

точки зрения законодательства об иностранцах Франция никогда не нарушала положений Пакта. Республиканская традиция не имеет ничего общего с идеологией национальной обособленности и ксенофобией.

5. Некоторые члены Комитета интересовались вопросом об ответственности авиационных компаний и судоходных линий, которые Франция обложила штрафом в размере до 10 000 французских франков за перевозку иностранных граждан без действующих въездных документов. Это - достаточно распространенная практика, в соответствии с которой некоторые транспортные компании несут значительные финансовые расходы, однако ее вряд ли можно назвать незаконной в том случае, если перевозчик не осуществляет минимально необходимых проверок документации пассажиров. Франция была вынуждена ввести такие штрафы в соответствии со статьей 26 Конвенции об осуществлении Шенгенского соглашения 1990 года, и положение, согласно которому перевозчик несет расходы в связи с возвращением соответствующего пассажира в страну происхождения, было утверждено Международной организацией гражданской авиации. Соответствующее законодательство может разрабатываться лишь с учетом международной практики. Решение о ведении штрафных санкций в отношении перевозчиков было принято Конституционным советом 25 февраля 1992 года. Французское законодательство освобождает от уплаты штрафа любого просителя убежища, въехавшего в страну без необходимых путевых документов.

6. Отвечая на вопрос о лицах, опасющихся возвращения в свою страну происхождения не только в связи с возможными преследованиями со стороны властей этой страны, но и в силу иных обстоятельств, оратор говорит, что такие обстоятельства могут иметь самый различный подтекст. Один из членов Комитета упомянул об опасности калечения половых органов, и, естественно, в таких случаях в соответствии с административной и вспомогательной практикой решение о высылке не принимается. Вместе с тем подобные случаи относительно редки. Гораздо большее число случаев касается Алжира. Согласно французскому законодательству лица, опасющиеся преследования "третьих сторон", назад не отсылаются. Они имеют право на получение статуса беженцев в соответствии с Законом от 27 мая 1983 года, который разрешает предоставлять такой статус в случае наличия фактов терпимого отношения к преследованиям или подстрекательства к ним. Недавно данный критерий получил более широкое толкование, как об этом свидетельствует решение от 22 июля 1994 года. Однако все эти решения не исчерпывают данного вопроса, и начиная с 1993 года применяется практика "территориального убежища", согласно которой лица, опасющиеся действий со стороны террористических исламских групп, имеют право на получение временного вида на жительство до тех пор, пока такая опасность сохраняется. В соответствии с циркуляром правительства от 24 июня 1997 года такая процедура, которая до этого проводилась на конфиденциальной основе, приобрела более открытый характер; данный циркуляр распространяет соответствующую процедуру на все случаи, даже за пределами Алжира, где могут возникать аналогичные проблемы. Франция с большим интересом следит за обсуждением в рамках Европейского союза вопроса о временной защите.

7. Другой вопрос касался инцидента, происшедшего на франко-итальянской границе в августе 1995 года, когда несколько автомашин, перевозивших людей из бывшей

Югославии, прорвались через полицейский кордон. Полицейский произвел несколько выстрелов по одной из машин, смертельно ранив ребенка, спрятанного в багажнике автомобиля. Против полицейского было возбуждено дело по обвинению в преднамеренном открытии огня и неосторожным убийстве. Полицейский был осужден, однако в период рассмотрения его апелляции любые комментарии были бы преждевременны.

8. Нелегальным пассажирам морских судов, как правило, запрещается въезд во Францию по причине отсутствия документов. Данный вопрос приобрел несколько противоречивый характер в силу практики нахождения на борту судна лиц, не имеющих въездных документов. Данная проблема в значительной степени обусловлена действиями владельцев судов, однако в данном случае не меньшее значение приобретают вопросы правоприменительной практики и осуществления гарантии индивидуальной свободы. 12 июня 1997 года Суд по рассмотрению конфликтных ситуаций пришел к выводу о том, что факт пребывания таких лиц на борту судна не представляет собой грубого нарушения, но даже в этом случае подобная практика не предусмотрена законом, и есть основания полагать, что она может носить незаконный характер. Так или иначе, власти страны высказывают серьезную обеспокоенность в связи с подобной ситуацией и стремятся обеспечить применение закона в соответствии с его толкованием судебными органами. Необходимо провести международные консультации, по крайней мере в рамках Европейского союза, поскольку аналогичная проблема возникает и в других странах, и следует обеспечить, чтобы практика Франции не имела расхождений с практикой соседних государств.

9. Отвечая на вопросы, касающиеся упрощения процедуры приобретения французского гражданства, оратор говорит, что самый простой метод - это метод получения гражданства по родственным связям. Супруги французских граждан могут приобрести его путем подачи заявления через два года после вступления в брак. Ежегодно около 40 000 человек приобретают французское гражданство путем натурализации, в связи с чем они должны выполнить ряд условий. Во-первых, они должны постоянно проживать во Франции; как правило, это означает пятилетний период времени, однако при этом существуют исключения для некоторых категорий иностранцев, имеющих особые связи с Францией. Другое условие заключается в том, что соответствующее лицо должно достаточно хорошо изъясняться по-французски для целей его личной жизни и работы. Каждому решению о натурализации предшествует интервью в целях определения той степени, в какой данное лицо интегрировалось в жизнь общества. В ряде случаев помехой для приобретения французского гражданства может служить уголовное прошлое.

10. Что касается вопроса о высылке иностранцев, нарушивших общественный порядок, то г-н Ялден был абсолютно прав, заявив, что понятие о наличии серьезной угрозы общественному порядку во французском праве отсутствует, однако оно существует в различных решениях французских судебных органов и также может быть проиллюстрировано примерами на основании постановлений о высылке. Как правило, это - поведение лица, грубо нарушающего общественный порядок и совершившего серьезное уголовное правонарушение. Более половины таких случаев касаются незаконной торговли наркотиками, причем доля таких случаев постоянно увеличивается. Другие случаи касаются

преднамеренного убийства и растущего числа случаев изнасилования. Относительно незначительная категория касается нанесения умышленных телесных повреждений, но при этом соответствующее лицо высылается лишь в том случае, если оно уже привлекалось к ответственности за аналогичное преступление. Как правило, постановление о высылке принимается лишь на основании заключения департаментской комиссии в составе магистратов с участием защитника.

11. Г-н АВЕЛЬ (Франция), отвечая на вопрос о недостатках в работе судебных органов, говорит, что эта проблема существует и что она не нова. Она связана с тем местом, которое судьи занимают в обществе, а система правосудия - в рамках государства. Новым является обсуждение данной проблемы, фактически выливающейся в изучение взаимосвязи, которая должна существовать между судебной системой и органами власти. После обращения со стороны 103 магистратов развернулась дискуссия, обусловленная тем, что деятельности политиков в настоящее время уделяется гораздо больше времени, чем в прошлом, и тем, что судебные органы и полиция обладают в настоящее время возможностями и уровнем подготовки, позволяющими им расследовать дела, имеющие политические, экономические и финансовые последствия. Общеизвестным является тот факт, что общественное мнение с подозрением относится к тому влиянию, которое министр юстиции оказывает на процесс расследования отдельных дел, и к неблагоприятным последствиям этого влияния на принципы демократии. Дебаты сосредоточились на проблеме того, следует ли Франции вернуться к своим правовым традициям и разорвать все связи между государственной прокуратурой и министром юстиции. Это, несомненно, положило бы конец существующему в настоящее время двойственному положению и, как следствие, устранило бы необходимость в проведении какой-либо политики предъявления публичных исков на государственном уровне. Альтернативой является поиск иных методов, которые обеспечили бы проведение реальной политики в области публичных исков и послужили бы делу закрепления принципа судебного преследования, положив тем самым конец возможности вмешательства министра юстиции в ведение отдельных дел.

12. Другой аспект прений касается процедур назначения государственных прокуроров. В настоящее время судьи и прокуроры назначаются указом президента Республики, однако лишь судьи назначаются по рекомендации или в соответствии с мотивированным заключением (*avis conforme*) Высшего совета магистратуры. Государственные прокуроры назначаются в соответствии с консультативным заключением (*avis simple*) Высшего совета магистратуры. Разницу в методах назначения демонстрирует иерархия взаимосвязей в рамках прокуратуры, и этот момент является еще одним элементом обсуждения отношений между прокуратурой и министром юстиции. Некоторые специалисты выступают за то, чтобы все предлагаемые назначения проходили через процедуру получения мотивированного заключения Высшего совета магистратуры.

13. Президент Республики поручил первому председателю Кассационного суда создать комиссию для изучения этих вопросов в рамках системы французского правосудия. Недавно комиссия представила свой доклад, и в настоящее время правительству предстоит сделать свой выбор и представить предложения Национальному собранию. Недавно правительство через министра юстиции сообщило, что оно решило начать проведение

реформы, с тем чтобы независимо от окончательного решения диалог между министерствами и представителями государственной прокуратуры в будущем был свободен от подозрений и критики.

14. Касаясь вопроса о правах жертв жестокого обращения, он говорит, что любое такое лицо может подать жалобу государственному прокурору. Вместе с тем к последнему может также непосредственно обратиться любое лицо, располагающее сведениями о совершении уголовного правонарушения, и с учетом представленных фактов прокуратура решает вопрос о возбуждении уголовного преследования. Жертва может также непосредственно обратиться в суд, в каковом случае дело передается на рассмотрение суда первой инстанции. Если жертва намерена потребовать компенсации за какой-либо ущерб или телесное повреждение, то в этом случае данное лицо подает жалобу и одновременно возбуждает процедуру возмещения нанесенного ущерба.

15. Что касается вопроса о депозите, то он говорит, что в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом следственный судья фиксирует факт подачи жалобы и в зависимости от финансовых ресурсов соответствующего лица устанавливает сумму депозита, который должен быть внесен на счет судебного органа, и сроки, когда это должно быть сделано. Следственный судья также может освободить истца от выплаты какого-либо депозита.

16. Г-н ЛАЖЕЗ (Франция), отвечая на вопросы, касающиеся антитеррористического законодательства, говорит, что подобные дела рассматриваются специальными уголовными судами, которые были созданы в 1986 году после целого ряда террористических актов во Франции, вызвавших гибель многих людей. В результате широкой огласки этих дел обычные суды ассизов стали испытывать трудности в деле отбора судей. Тот факт, что в состав судов, рассматривающих дела о терроризме, входят профессиональные судьи, означает, что они свободны от подозрений в субъективном отношении. Органы прокуратуры, занимающиеся рассмотрением таких дел, как правило, те же, что и при рассмотрении обычных уголовных дел. Следственные судьи - это обычные судьи, которые также занимаются рассмотрением дел, не связанных с терроризмом.

17. Порядок задержания любого лица полицией всегда контролируется судебными органами, а предоставление таким лицам соответствующих прав регулируется уголовным законодательством. Единственное различие заключается в том, что некоторые из этих прав могут предоставляться лишь через некоторый период времени.

18. Отвечая на вопросы, касающиеся содержания под стражей до суда, оратор говорит, что в случае несовершеннолетних французское законодательство отдает предпочтение не репрессивным, а воспитательным мерам. Несовершеннолетние лица в возрасте до 13 лет не могут задерживаться до суда, а исправительные меры могут применяться к таким лицам лишь по достижении ими 16 лет. В случае уголовных правонарушений содержанию под стражей до суда могут подвергаться несовершеннолетние в возрасте от 13 до 18 лет, а исправительные меры применяются к таким лицам начиная с 16 лет. Вместе с тем постановление о содержании под стражей до суда может быть вынесено лишь в том случае, если такая мера является необходимой и не может быть заменена любой другой

мерой пресечения в соответствии с законом. До принятия решения о заключении того или иного несовершеннолетнего лица под стражу до суда судья должен проконсультироваться с соответствующим департаментом, занимающимся вопросами правовой защиты подростков, который в свою очередь подготавливает заключение о положении данного несовершеннолетнего. После помещения под стражу к данному лицу прикрепляется адвокат, и в том случае, если сам подросток или его представители не имеют подходящих кандидатур, адвокат назначается *ex officio*.

19. Совсем недавно поправки были внесены в законодательство, касающееся предоставления компенсации лицам, содержащимся под стражей до суда, дело которых было прекращено или которые были оправданы. В законе от декабря 1996 года указывается, что нанесенный ущерб не должен быть более чрезмерным или носить особо серьезный характер. Предполагается, что новый закон увеличит количество лиц, имеющих право на подобную компенсацию.

20. Были заданы вопросы по поводу сферы применения французского законодательства в связи с положениями пункта 5 статьи 14 Пакта, где указывается, что каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией согласно закону. В настоящее время в суде ассизов апелляционная процедура не предусмотрена, однако всегда существует возможность пересмотра осуждения и приговора Кассационным судом. Что касается некоторых решений полицейских судов, например связанных с выплатой штрафов в размере свыше 1 000 французских франков, то в данном случае возможна подача апелляции; председателем полицейского суда является судья, и эти органы не компетентны выносить приговоры о тюремном заключении. Вполне вероятно, что оговорка в отношении пункта 5 статьи 14 будет изменена, поскольку предыдущим правительством был разработан законопроект о создании двухступенчатой юрисдикции в уголовном праве. Надо полагать, что данный законопроект вступит в силу в 1998 году с поправками, внесенными в него нынешним правительством. Двухступенчатая юрисдикция будет также распространяться на преступления, связанные с терроризмом.

21. Что касается судебного разбирательства в отсутствие лица, обвиняемого в совершении преступления, которое отказалось предстать перед судом, то в соответствии с французским законодательством такое лицо при определенных условиях может быть осуждено за неявку в суд. В законе указывается, что если соответствующее лицо было арестовано до вынесения приговора, то приговор, вынесенный в его отсутствие, аннулируется и судебное разбирательство по данному делу проводится в обычном порядке.

22. И наконец, был задан вопрос о взаимосвязи между смертным приговором и Кодексом военной юстиции. Смертная казнь во Франции отменена 9 октября 1981 года, и понятие смертного приговора отсутствует как в Уголовном кодексе, так и в Кодексе военной юстиции вне зависимости от того, были ли соответствующие преступления совершены в военное или в мирное время.

23. Г-жа ЖУДИСЕЛЛИ (Франция) говорит, что целый ряд вопросов был связан с одиночным заключением. Следственный судья может ввести такой режим для

заключенного на срок в 10 суток, имея право один раз его возобновить. Постановление об одиночном заключении может быть отдано и начальникам пенитенциарного учреждения в качестве меры безопасности или по просьбе содержащегося под стражей лица. По состоянию на 1 июля 1997 года в одиночном заключении содержалось 488 задержанных. По истечении трехмесячного срока период заключения может быть продлен, но лишь по решению регионального директора пенитенциарных служб, а через год аналогичное решение может быть принято лишь директором пенитенциарной администрации, что свидетельствует о том, что такие меры носят исключительный характер. Лица, содержащиеся в одиночном заключении, дважды в неделю проходят медицинское обследование и при этом имеют право на свидания.

24. Срок заключения в штрафном изоляторе не может превышать 45 суток даже в случае серьезных нарушений. В соответствии с циркуляром от 2 апреля 1996 года заключенным, содержащимся в таких изоляторах, в обязательном порядке разрешается доступ в туалеты и душевые.

25. Женщины составляют 4% всех заключенных (около 2 000 человек, включая примерно 500 иностранцев). Они обладают теми же правами, что и другие заключенные. Двадцать из них - это несовершеннолетние, которые содержатся в камерах отдельно от взрослых, хотя совместные мероприятия организуются с их участием, с тем чтобы избежать чрезмерной изоляции.

26. В ответ на вопрос, заданный г-ном Кляйном по поводу пункта 145 доклада, она говорит, что начиная с 1995 года какие-либо ограничения в отношении количества писем, направляемых или получаемых заключенными, отсутствуют, хотя все они проходят цензурную проверку, за исключением писем, направляемых адвокатом или адресованных в государственные органы, которые носят конфиденциальный характер. Она надеется, что переписка между заключенными и Комитетом вскоре будет включена в конфиденциальную категорию.

27. Столкновения между заключенными представляют собой проблему, вызывающую серьезную обеспокоенность. В настоящее время виновные в таких действиях лица подвергаются наказанию, а при необходимости судебному преследованию. В случае сексуальных преступлений к виновным применяются предупредительные меры в виде запрета на выход из камер, однако они не всегда оказываются достаточными, и в настоящее время изучается возможность принятия иных мер.

28. Не меньшую обеспокоенность вызывает и количество самоубийств в пенитенциарных учреждениях: их количество возросло с 64 в 1986 году до 138 в 1996 году, хотя соответствующее увеличение отмечается и в целом среди населения. В 1992 году администрация пенитенциарных учреждений создала комплексную группу для изучения данной проблемы, и в 1996 году министерство здравоохранения и министерство юстиции приступили к осуществлению программы профилактических мероприятий. Информация о любом случае самоубийства автоматически доводится до сведения властей, которые организуют проведение расследования.

29. В ответ на вопрос г-на Ялдена она говорит, что инспекционная служба входит в состав администрации пенитенциарных учреждений и не является независимым органом. Во Франции задержанные имеют доступ ко всем средствам правовой защиты, доступным в рамках обычного права, включая возможность обращения в Европейский суд по правам человека. Мы полагаем, что это - наилучший способ обеспечения того, чтобы задержанные не лишались своих прав граждан.

30. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит, что, хотя она в целом удовлетворена полученными объяснениями, некоторые из ее вопросов остались без ответа. Она хотела бы знать, сколько раз государственная прокуратура возбуждала дело против сотрудников пенитенциарных учреждений в связи с жестоким обращением или пытками заключенных в нарушение статьи 7 Пакта. Она также спрашивала, кто принимает решение о том, какой именно орган должен заниматься делами о терроризме, какую роль в этих решениях играет полиция, сколько человек подверглись судебным преследованиям в соответствии с антитеррористическим законодательством и существует ли какая-либо возможность подачи апелляции на дисциплинарные меры, принимаемые тюремной администрацией.

31. Г-н ЯЛДЕН говорит, что он хотел бы получить информацию, во-первых, по вопросу о том, предоставляется ли иммигрантам из стран, не входящих в Европейский союз, французское гражданство в той же пропорции, что и лицам из стран Европейского союза, а также используется ли "чартерная" система групповой репатриации лиц.

32. Г-н ПЕРАН ДЕ БРИШАМБО (Франция) говорит, что его делегации нужно определенное время для получения информации, которая интересует двух только что выступавших ораторов. Поэтому он предлагает в ближайшее время представить письменные ответы Комитету.

33. Г-н ФОЖЕР (Франция), отвечая на вопрос г-на Ялдена, говорит, что после 1 июня 1997 года "чартерных" операций по групповой репатриации не проводилось.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы, содержащиеся в части II списка вопросов.

35. Г-н АВЕЛЬ (Франция) в ответ на вопрос 9 говорит, что в 1988 году, представляя свой второй периодический доклад, Франция проинформировала Комитет о том, что суды все чаще ссылаются на положения Пакта при слушании дел. После этого ссылки на его положения содержались в большом числе судебных и административных решений. В период 1991-1997 годов Кассационный суд вынес 81 постановление, а административные суды - 145 постановлений, в которых содержались непосредственные ссылки на положения Пакта.

36. Отвечая на вторую часть данного вопроса, он говорит, что в соответствии со статьей 55 Конституции надлежащим образом ратифицированные или одобренные договора и соглашения имеют приоритет над законодательством: ратификация Францией Пакта означала, что с этого времени он стал частью внутреннего законодательства. В соответствии с недавно принятыми решениями Кассационного суда судьи по уголовным и административным делам должны обеспечивать, чтобы положения Пакта имели преимущественную силу по отношению к национальному законодательству, в том числе и более позднему по времени своего принятия.

37. На практике положения Пакта все шире применяются в самых различных областях: так, в административных судах статья 6 (право на жизнь), статья 14 (право на равенство перед судами и трибуналами) и статья 25 (право голоса) использовались в качестве оснований для принятия решений Государственным советом.

38. То же самое справедливо и для судов первой инстанции. Статья 9, касающаяся ареста и заключения под стражу, и статья 17, касающаяся права на частную жизнь, использовались в качестве основы для судебных решений. Особый интерес имеет пункт 1 статьи 15, закрепляющий принцип ретроактивности в случае более легкого уголовного наказания. В трех решениях, принятых Парижским апелляционным судом в июле 1996 года, это положение непосредственно применялось при вынесении решения по делам, связанным с хранением денежных средств за границей до ликвидации контроля за обменом валюты. Суд, стремясь обеспечить единообразное применение Пакта на международном уровне, вынес постановление о том, что тот же основополагающий принцип должен применяться по отношению ко всем правовым и регулирующим положениям.

39. Отвечая на последнюю часть вопроса 9, он говорит, что, насколько ему известно, ни один из законов не объявлялся недействительным по причине его противоречия положениям Пакта. Вместе с тем после вступления Пакта в силу в 1991 году министр юстиции издал циркуляр по вопросу о наказаниях, применимых по отношению к несовершеннолетним, со ссылкой на пункт 5 статьи 6 Пакта, в соответствии с которым смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет. Кроме того, в новом Уголовном кодексе указывается, что статья 112.1 основывается на статье 15 Пакта, касающейся неретроактивности уголовного законодательства.

40. Г-н ШАРПАНТЬЕ (Франция), отвечая на вопрос 10, касающийся процедур осуществления мнений, принятых Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом, говорит, что Франция будет, несомненно, выполнять рекомендации Комитета в случае нарушения положений Пакта. Если Франция не будет считать себя связанной такими рекомендациями, это будет означать непризнание за Комитетом той роли, которую он должен играть в соответствии с Протоколом.

41. До настоящего времени Франция была признана виновной лишь в одном нарушении. Речь идет о деле 1989 года, касающемся выплаты пенсий бывшим служащим Французского союза до периода деколонизации. Непосредственного решения этой проблемы найдено не было из-за значительных финансовых последствий, однако в четырех случаях (в 1989,

1993, 1994 и 1995 годах) пенсии авторов сообщения были пересмотрены, с тем чтобы привести их в соответствие с выплатами другим бенефициарам.

42. Во французском законодательстве не предусмотрено специальной процедуры для осуществления мнений Комитета, и факт нарушения Пакта сам по себе не достаточен для повторного рассмотрения того или иного дела. Фактически, законодательство не предусматривает пересмотра решения на основании того, что оно было принято без учета той или иной международной конвенции. Вместе с тем Франция будет по-прежнему прилагать все усилия для реализации решений Комитета, действуя на индивидуальной основе и с учетом конкретных обстоятельств.

43. Г-жа МОРИЗ-РАБО (Франция), отвечая на вопрос 11 по поводу положения в области прав человека жителей заморских территорий, говорит, что конституционные принципы неделимости Республики и равенства запрещают проведение каких-либо различий между французскими гражданами, проживающими в метрополии и в заморских территориях. Вместе с тем это не означает, что та или иная культурная самобытность игнорируется. Все французские граждане без какого-либо различия пользуются одинаковыми правами, и Пакт без какого-либо ограничения применяется по отношению ко всем заморским департаментам, территориям и особым территориальным единицам. Французские жители заморских территорий участвуют в управлении государством наравне с гражданами Франции. Так, они имеют право участвовать в президентских выборах, выборах парламента и европейских выборах. Они представлены в парламенте по крайней мере одним депутатом и одним сенатором, избранными на тех же основаниях, что и во Франции. Участие в выборах в ряде случаев достигает 80%.

44. На местном уровне каждый департамент представлен общим советом и региональным советом. Зарубежные территории управляются территориальными собраниями, избираемыми на основе всеобщих выборов, что обеспечивает значительную степень автономии, а особые территориальные единицы управляются выборными общими советами в соответствии с особыми правилами.

45. Для улучшения социально-экономического положения жителей заморских территорий, предпринимаются значительные усилия. Так, в Новой Каледонии была принята специальная политика для содействия развитию северной провинции и островов. В соответствии с Матиньонскими соглашениями был восстановлен мир и обеспечена большая степень децентрализации путем создания трех новых провинций. В настоящее время ведутся переговоры о строительстве никелевого завода в северной провинции для достижения большего экономического баланса между северными и южными районами. Макроэкономические показатели в Новой Каледонии являются относительно неплохими: так, ВВП в 1996 году достигал порядка 90 000 фр. франков на душу населения. Были заключены контракты на освоение территории, при этом правительство выделило 90 млн. фр. франков на нужды южной провинции, 374 млн. франков - для северной провинции и 165 млн. франков на нужды островов. Ведется строительство новых дорог, которые соединят западное и восточное побережье, и сооружается новая электростанция, которая позволит обеспечить всех жителей электроэнергией к 2000 году. В настоящее время

осуществляется программа обучения во Франции 400 студентов из Новой Каледонии в 1998 году, с тем чтобы они имели возможность занимать должности в частных компаниях или в администрации: из 285 человек, обучавшихся на этих курсах, 151 уже получили дипломы.

46. Что касается системы образования, то соответствующие показатели аналогичны показателям метрополии и свидетельствуют о постепенном повышении успеваемости: в период 1988-1995 годов количество лиц, успешно сдавших экзамены на всех уровнях, увеличилось. Правоприменительные, судебные и административные системы имеют определенные различия с учетом местных условий. В зарубежных департаментах требуется проведение консультаций с общими и региональными советами по поводу применения положений французского законодательства в социально-экономической области, особенно в отношении мер, касающихся налогообложения и занятости. В заморских территориях автоматически применяется французское законодательство; их законодательные органы несут непосредственную ответственность за управление делами территорий в таких областях, как социальное обеспечение, здравоохранение, образование, экономическое развитие и налогообложение. Правовой режим также различается в зависимости от разных территориальных единиц: так, на Майотте в настоящее время вводится специальный режим, который будет учитывать пожелания, высказанные большинством населения в отношении установления более тесных связей с Францией.

47. Положения международных договоров, участником которых является Франция, применяются, за некоторым исключением, во всех заморских территориях, с административными органами которых необходимо консультироваться при ратификации любого такого договора. Вместе с тем не существует специального механизма для анализа порядка применения положений таких договоров на этих территориях; в этом отношении рекомендации Комитета выполняются не полностью. Что касается права Европейского сообщества, то оно применяется в заморских департаментах точно так же, как и в метрополии. Граждане, проживающие на этих территориях и соответствующих общинах, связаны с Европейским союзом и участвуют в голосовании при выборе европейских депутатов; кроме того, они пользуются программами Сообщества и европейскими фондами в целях развития.

48. Традиционные правила и обычаи, связанные с гражданским статусом, строго соблюдаются, равно как и местные законы, например мусульманское право Майотты. Все эти институты компетентны участвовать в местных судебных процессах. Что касается языка, то в статье 2 Конституции проводится различие между официальным и национальным языком. Закон 1994 года признает использование французского языка без ущерба для местных языков; кроме того, в соответствии с Законом об организации от 12 апреля 1996 года региональные языки изучаются в школах. Помимо этого, согласно этому закону Французская Полинезия имеет право на собственный гимн и флаг, а также на собственные учреждения, например на совет по земельным и имущественным вопросам. В Новой Каледонии имеется отдельный орган, занимающийся такими вопросами, как местное развитие, строительство и перераспределение земли. В период 1988-1989 годов он принял решение о передаче свыше 90 000 га земли местным группам населения.

49. Что касается беспорядков в Новой Каледонии в 1995 году, то целому ряду членов профсоюзов были предъявлены обвинения и они были помещены под стражу до тех пор, пока в декабре 1995 года Апелляционный суд вынес постановление о том, что по причинам общественного порядка их содержание под стражей более не является необходимым. Утверждения о жестокости полиции не подтверждаются свидетельствами или медицинским обследованием задержанных лиц; сообщения на этот счет, адресованные Комитету против пыток и МОТ, были признаны неприемлемыми. В результате неоднократных актов насилия в Новой Каледонии в период 1986-1988 годов правительство направило миссию с целью возобновления диалога; после подписания соответствующих соглашений 9 ноября 1988 года был принят закон, который, в частности, предусматривал амнистию по всем инцидентам, имевшим место до 20 октября 1988 года, хотя общая амнистия объявлена не была в силу необходимости полного восстановления общественного порядка. В этом законе также предусматривалась компенсация за убытки и ущерб, нанесенные в период с 16 апреля 1986 года по 20 октября 1988 года.

50. Г-н НЕДЕЛЕК (Франция) говорит, что Франция рассматривает вопрос о правах человека на основе двух принципов: равенство прав всех граждан и единство и неделимость нации. Поэтому она не признает отдельной группы прав как таковых, будь то на основе этнических, религиозных, языковых или иных различий, но считает, что только индивидуумы имеют права и обязанности. В то же время французское законодательство и традиции признают право любого человека принадлежать к той или иной группе и соответственно не принадлежать к ней. Поэтому роль государства сводится к обеспечению свободы каждого человека на выбор и свободу осуществлять такой выбор.

51. Большинство департаментов имеют средства и процедуры для приема и расселения иммигрантов, и число институтов и социальных служб, призванных оказывать иммигрантам помощь, существенно возросло. В 1996 году было принято решение о расширении социальных льгот на жилье и увеличении субсидий, а программа интеграции, начатая в марте 1997 года, включает меры по расселению воссоединившихся семей и предоставлению им двуязычных пособий, посвященных вопросам социальных прав и обязанностей. Кроме того, существуют возможности для изучения французского языка и обычаев, а также для обеспечения школьного образования для всех детей иммигрантов. Действует и программа профессиональной подготовки, организованная добровольцами, которая, как ожидается, будет охватывать порядка 30 000 молодых людей к 1999 году. Другие аспекты программ для иммигрантов касаются интеграции женщин, улучшения жилищных условий и усилий по борьбе с расовой дискриминацией.

52. Г-жа ДЕ КАЛАН (Франция), отвечая на вопрос 12 перечня вопросов, говорит, что в докладе, подготовленном для четвертого Всемирного конгресса по проблемам женщин, Франция отмечала существенные изменения, которые произошли в положении женщин на национальном уровне за последние десятилетия, включая увеличение их доли на рынке труда, повышение уровня образования и расширение доступа к ответственным постам. Существенно возросла доля женщин свободных профессий. Во Франции продолжительность жизни женщин (84,4 года) выше, чем у мужчин (73,0 года) и на два года превышает средний уровень по другим странам Европейского союза. Вместе с тем единственная

область, где участие женщин осталось практически на прежнем уровне - это политика; женщины составляют 53% населения, однако их доля в составе Национального собрания, несмотря на небольшой прирост, по-прежнему не превышает 10%.

53. Основная цель заключается в повышении статуса женщин не столько путем принятия законодательных мер, сколько посредством постоянных усилий по изменению общего отношения к женщинам. В этой связи в 1994 году был создан специальный департамент по делам женщин. Одним из примеров работы в этом направлении являются активные усилия в деле борьбы с насилием в отношении женщин. Если раньше эти усилия преимущественно предпринимались активистами феминистских движений, то в настоящее время они подкрепляются положениями Уголовного кодекса и законодательства в области занятости, а также мерами в сфере подготовки кадров и выпуска документации, позволяющими полиции и работникам социальных служб оказывать помощь жертвам насилия и информировать их об их правах. Кроме того, были созданы департаментские комиссии, фиксирующие случаи насилия, а само государство оказывает поддержку 60 соответствующим ассоциациям. Эффект этих и других мер, о которых оратор кратко упоминает, виден на примере последних уголовных дел: в 1995 году 12,5% заключенных состояли из лиц, осужденных за нападения на женщин. Принятые в последнее время законодательные положения также направлены на ликвидацию дискриминации между полами и совершенствование социального диалога в этом направлении. Кроме того, принимаются меры по повышению информированности сотрудников компаний, включая распространение информационных материалов по таким вопросам, как равенство в оплате труда и ведение коллективных переговоров. К числу других инициатив относится проект в размере 7,5 млн. фр. франков, направленный на повышение профессиональной квалификации и обеспечение доступа к рабочим местам, борьбе против дискриминации в отношении женщин, а также разработка руководящих принципов для учебных заведений и издателей.

54. Что касается доли женщин в различных областях государственной службы, то согласно соответствующему докладу, опубликованному в 1995 году, количество женщин несколько превосходит число мужчин (51,4%). Вместе с тем само распределение является неравномерным. Что касается должностей на министерском уровне, то соответствующие показатели колеблются от 74,2% в министерстве социальных дел, до 24,7% в министерстве внутренних дел и 20% (самый низкий показатель) в министерстве по вопросам сотрудничества. Данные за 1995 год говорят о том, что преимущественно мужской контингент продолжает сохраняться лишь в трех секторах государственной службы, два из которых связаны с управлением пенитенциарными учреждениями.

55. Статистические данные о неравенстве в оплате труда свидетельствуют о различии, существующем между государственным и частным сектором. В количественном отношении в государственном секторе соответствующие показатели ниже (18,9%) по сравнению с частным сектором (22,7%). Вместе с тем количественные факторы, такие, как продвижение по службе, также в значительной мере сказываются на занятости в государственном секторе; положение в этой области еще более осложняется такими факторами, как выплата семейных пособий. Кроме того, некоторые факторы, такие, как частичная занятость и проблемы, связанные с мобильностью трудовых ресурсов, трудно поддаются количественной оценке. В частном секторе соответствующий разрыв обусловлен

главным образом квалификационными различиями между полами. Женщины по-прежнему недопредставлены в высших эшелонах этого сектора и, как и раньше, заняты в низкооплачиваемых областях, таких, как текстильная и швейная промышленность и торговля; этот вопрос отражен в вышеупомянутых руководящих принципах ведения коллективных переговоров.

56. Г-н АВЕЛЬ (Франция), отвечая на вопрос членов Комитета о праве на частную жизнь (Пакт, статья 17), описывает процесс прослушивания телефонных разговоров, включая перехват отправляемых по факсу сообщений, осуществляемый в соответствии с постановлением судебных властей, принимаемым при расследовании преступлений, наказуемых двумя или более годами тюремного заключения, а также в тех случаях, когда "традиционные" методы расследования оказываются неэффективными. Прослушивание телефонных разговоров в течение периодически возобновляемых четырехмесячных периодов может проводиться лишь на основании судебного постановления или судебного поручения. Такие меры, которые строго регулируются, могут применяться не только по отношению к подсудимым, но и к третьим сторонам, и даже - в соответствии с жестким иерархическим контролем - по отношению к адвокатам, депутатам и сенаторам. Письменная запись переговоров помещается в личное досье, открытое для адвокатов соответствующих лиц, которые могут потребовать экспертной оценки их содержания. В том случае, если следственный судья убеждается в непричастности к расследуемому преступлению лица, переговоры которого прослушивались, или если обвинение отклоняется, государственный прокурор обязан, как это предусматривается Уголовно-процессуальным кодексом, обеспечить уничтожение имеющихся записей и официально зафиксировать факт прекращения соответствующих действий.

57. Г-н ФОЖЕР (Франция) говорит, что в соответствующем законодательном акте (Закон № 91-646 от 10 июля 1991 года) также предусматривается возможность прослушивания телефонных разговоров в целях получения информации в интересах национальной безопасности для защиты основных аспектов научно-экономического потенциала Франции и предотвращения терроризма, конкретных преступлений и организованной преступности в целом. Соответствующее постановление должно быть представлено в письменном виде согласно обоснованному решению премьер-министра или одного или двух специально выделенных им представителей по четко выраженной письменной просьбе министра обороны, министра внутренних дел или министра по делам таможни. Содержание произведенных записей должно непосредственно касаться лишь расследуемого вопроса. Ответственность за соблюдение основных свобод граждан возлагается на национальную контрольную комиссию в составе членов, совместно назначаемых Государственным советом и Кассационным судом, включая одного депутата и одного сенатора, назначаемых, соответственно, председателями обеих палат собрания. В 1996 году на рассмотрение Комиссии поступило 4 603 запроса на прослушивание разговоров по причинам национальной безопасности.

58. Г-н ДЕ БЕЛЕ (Франция), говоря о свободе совести, религии и права на свободное выражение своего мнения (Пакт, статьи 18 и 19), дает ответ на вопросы членов

Комитета, касающиеся отказа от военной службы по соображениям совести, который в настоящее время регулируется законом от 8 июля 1983 года и соответствует статье 4 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Сообщая об условиях, регулирующих право отказа от военной службы по соображениям совести, обязанностях, которые влечет за собой этот отказ, и возможности прохождения альтернативной службы, он говорит, отвечая на вопрос о том, почему в настоящее время альтернативная гражданская служба в два раза превышает срок военной службы, что в данном случае речь не идет о наказании соответствующих лиц. Скорее, разница в продолжительности службы имеет своей целью проверить силу убеждений соответствующих лиц, которые в противном случае могли бы отказываться от несения военной службы, просто подав заявление. От лиц, отказывающихся нести военную службу, практически не было получено каких-либо жалоб в связи с различиями в сроках. Помимо этого, другие формы национальной службы, например в области технического сотрудничества или в системе образования, также являются более продолжительными по сравнению с обычным сроком военного призыва. При рассмотрении в 1990 году сообщения, касающегося Финляндии, Комитет по правам человека выразил мнение о том, что альтернативная гражданская служба, которая в два раза превышает срок военной службы, не носит репрессивного характера и такой срок является разумным. Если решение о ликвидации обязательного военного призыва, который предусматривается в настоящее время в рамках реформы национальной службы, будет одобрен парламентом, проблема отказа от несения военной службы по соображениям совести и проблема призыва будут в основном урегулированы.

59. Комитет далее интересовался вопросом о праве учащихся государственных школ носить одежду в соответствии с принятой в семьях религиозной практикой, а также вопросом о ношении так называемого "исламского шарфа". Оратор рассказывает о больших усилиях, предпринятых для установления соответствующей правовой ситуации с учетом французского национального законодательства и соответствующих международных обязательств и для согласования конституционного принципа светского характера государственной системы образования с принципом уважения прав учащихся на ношение предметов одежды или отличительных знаков, свидетельствующих об их религиозных верованиях.

60. В ноябре 1989 года Государственный совет обнародовал заключение, которое легло в основу административных циркуляров 1989, 1993 и 1994 годов, направленных руководству учебных заведений системы государственного образования. В этом заключении признается вышеупомянутое право, но в то же время содержится предупреждение в отношении каких-либо злоупотреблений, которые можно рассматривать в качестве давления, провокации, прозелитизма или пропаганды, затрагивающих права и достоинства других лиц, угрожающих их здоровью или безопасности, или нарушающих учебный процесс. Говоря об административных циркулярах, оратор подчеркивает ответственность, возлагаемую на директоров учебных заведений в деле решения вопроса - на индивидуальной основе - о необходимости вмешательства, и в частности в деле поддержания диалога с соответствующими молодыми людьми и их родителями в духе примирения, а не конфликта. В целом, применение положений данных циркуляров на национальном уровне было успешным и способствовало ликвидации соответствующих трудностей. Серьезность попыток найти единственно правильное решение данного вопроса можно проиллюстрировать

двумя примерами, когда Государственный совет, запросив дополнительное заключение, объявил незаконным решение о полном запрете на ношение отличительных знаков религиозного, политического или философского содержания, а с другой стороны, подтвердил право исключать из школы детей, настаивающих на ношении одежды, не пригодной для занятий физкультурой.

61. Г-н НЕДЕЛЕК (Франция), отвечая на вопрос о праве на свободное выражение своего мнения (Пакт, статья 19), подробно останавливается на законе от 13 июля 1990 года, касающемся наказания за акты расизма, антисемитизма и ксенофобии. В результате применения этого закона к ответственности привлекается крайне мало людей: порядка четырех человек в год. Он, в частности, приводит решение суда в отношении статей историков-ревизионистов, которые отрицают или оспаривают, среди прочего, факт массового истребления евреев фашистами и существование газовых камер. Однако данный закон является лишь одним из многочисленных правовых документов Франции, направленных на борьбу с расизмом и ксенофобией. Тот факт, что криминализация вышеуказанных преступлений согласуется с положениями Пакта, объясняется, по мнению его делегации, ссылкой в пункте 3 статьи 19 на возможные ограничения права на свободное выражение своего мнения. Кроме того, соответствие данного закона Пакту гарантируется jurisprudence судов, которые постоянно предпринимают все усилия для обеспечения того, чтобы применение данного закона в полной мере соответствовало международным обязательствам Франции.

62. Г-н ШАРПАНТЬЕ (Франция) отвечает на вопросы, касающиеся распространения информации о Пакте и о национальных органах, отвечающих за обеспечение контроля в области соблюдения прав человека (Пакт, статья 2). Обучение в области прав человека является частью национальной учебной программы. В течение прошлого года были предприняты новые усилия для расширения информационной кампании в области прав человека в целом и прав, закрепленных в Пакте, в частности. В связи с проведением Десятилетия прав человека Организации Объединенных Наций был создан Национальный комитет по связи с общественностью. Национальная консультативная комиссия по правам человека, включающая порядка 30 НПО, была информирована о подготовке и представлении третьего периодического доклада. В сентябре 1997 года она проведет совещание по итогам представления данного доклада.

63. Что касается функций омбудсмана, то оратор говорит, что, строго говоря, они не предусматривают защиту прав человека, а скорее связаны с внесудебным урегулированием споров между гражданами и административными органами, обычно на индивидуальной основе. В 1996 году омбудсмену и его аппарату, насчитывающему 200 сотрудников, было подано не менее 43 000 жалоб. Омбудсмен также вносит в правительство предложения о проведении реформ и в этой связи может затрагивать вопросы, касающиеся прав человека; в 1997 году особое внимание было уделено правам содержащихся под стражей лиц. Национальная консультативная комиссия по правам человека в свою очередь высказывает особую обеспокоенность по поводу положения иностранцев; она готовит ежегодный доклад по вопросам расизма, антисемитизма и ксенофобии, регулярно представляет информацию по таким вопросам, как скрытая занятость и натурализация, и непосредственно участвует в проводящемся общем обзоре положения иностранцев во Франции.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задать последние вопросы.

65. Г-н ЯЛДЕН просит представить статистические данные о количестве женщин, занимающих высокие должности в государственной службе.

66. Он спрашивает, правильно ли он понимает, что Национальная консультативная комиссия по правам человека не получает жалоб; кроме того, он хотел бы получить дополнительную информацию о деятельности омбудсмана в связи с правами содержащихся под стражей лиц.

67. Насколько ему известно, Франция сделала заявление о неприменимости статьи 27 Пакта, и поэтому он с некоторой неуверенностью поднимает вопрос о правах меньшинств. Несмотря на содержащееся в заключительном пункте доклада заявление о том, что во Франции меньшинства отсутствуют, он не хотел бы начинать обсуждение смысла этого термина. Однако он хотел бы спросить о том, принимаются ли какие-либо позитивные меры для сохранения и защиты коллективных ценностей, в частности языков и других особых аспектов их культуры, которые отличают бретонцев, басков и других коренных народов заморских департаментов и территорий от других проживающих во Франции мужчин и женщин. Другими словами, были ли конструктивные меры приняты не только в отношении относительно недавних групп иммигрантов, например лиц североафриканского происхождения, но и в отношении исторически проживающих в стране групп.

68. Он выражает надежду, что его вопрос будет интерпретирован в том же конструктивном духе, в каком он был задан, и благодарит делегацию Франции за всеобъемлющий, откровенный и в высшей степени конструктивный диалог и профессиональное представление материалов.

69. Г-н ТЮРК в связи с вопросом о свободе религии с удовлетворением отмечает постановление Страсбургского административного суда, о котором говорится в пункте 288 доклада и в соответствии с которым административные органы власти более не вправе отказывать в регистрации любой ассоциации, в особенности религиозной ассоциации, по причинам, не связанным с требованиями общественного порядка. Он поинтересовался вопросом о применяемой в настоящее время практике, в особенности по отношению к ассоциациям, проповедующим новые религиозные взгляды, таким, как Церковь сайентологии.

70. Что касается права на свободное выражение своего мнения (пункт 316 доклада), то оратор спрашивает, рассматривались ли какие-либо случаи, касающиеся "подстрекательства к терроризму и его оправдания", что является основной идеей закона от 9 сентября 1986 года.

71. Возвращаясь к вопросу об этнических группах, уже затронутого в перечне вопросов и подробно прокомментированного делегацией, оратор говорит, что он разделяет беспокойство, выраженную г-ном Ялденом, и хотел бы подробнее остановиться на данной проблеме. В 1994 году Комитет принял замечание общего порядка 23 по статье 27 Пакта. В объяснениях делегации его поразило сходство обоих подходов. В замечании общего порядка количество лиц, на которые могут распространяться положения статьи 27, существенно расширено, и в качестве условий для защиты в соответствии с этой статьей в это число попадают не только граждане или даже постоянные резиденты. Кроме того, в замечании отмечалось, что существование этнического, религиозного или языкового меньшинства в том или ином государстве-участнике не зависит от решения данного государства, а устанавливается объективными критериями. В то же время расширение сферы защиты в соответствии с положениями данного замечания сопровождается значительным сдвигом в сторону фактической идеи такой защиты, которая сводится лишь к тем позитивным мерам, которые обеспечивают защиту лиц, принадлежащих к меньшинствам, от различных действий со стороны других лиц или органов государств-участников. Кроме того, эти меры не должны расходиться с положениями Пакта, касающимися недискриминации, не должны приводить к возникновению привилегированного или обособленного статуса и не должны превышать того, что Комитет назвал "законной дифференциацией".

72. С учетом этих соображений оратор хотел бы знать, приняло ли французское правительство к сведению и/или рассмотрело замечание общего порядка по статье 27 и его последствия, а во-вторых, в свете толкования, выходящего за рамки ранее принятого представления о меньшинствах и с учетом уделения более пристального внимания исторически и территориально сложившимся группам, не рассматривала ли Франция возможности снятия своей оговорки по статье 27. Он надеется, что его вопрос будет рассматриваться не как требование, а скорее как желание дать пищу для размышлений.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.